

دانشکده تغذیه و علوم غذایی قالب نگارش طرح درس ترمی

عنوان درس: زبان تخصصی	مخاطبان: دانشجویان ترم ۴ علوم و صنایع غذایی
تعداد واحد: (یا سهم استاد از واحد) ۲ واحد	ساعت پاسخگویی به سوالات فراگیر: شنبه ۱۶ تا ۱۸
زمان ارائه درس: (روز، ساعت و نیمسال تحصیلی) شنبه ساعت ۸ تا ۱۰	مدرس: مریم عزیزی
درس و پیش نیاز: زبان عمومی	

هدف کلی درس:

آشنا ساختن دانشجویان با متون علمی و تخصصی علوم و صنایع غذایی به زبان انگلیسی به منظور درک مفهوم آن‌ها و استفاده از مدارک علمی

جلسه اول

مقدمه و اصول کلی آشنایی با زبان انگلیسی، ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی، آشنایی با واژه‌های اختصاصی علوم و صنایع غذایی

اهداف کلی

آشنایی دانشجویان با انواع متون اختصاصی علوم و صنایع غذایی

اهداف ویژه

- اشراف دانشجویان به اهمیت درس
 - معرفی منابع موجود جهت تدریس واحد مذکور
 - نحوه تدریس و امتحانات گرفته شده
 - مقدمه ایی در مورد آشنایی با زبان انگلیسی
- در پایان دانشجو:**

- ۱) سر فصل ها را می شناسد
- ۲) منابع را می شناسد
- ۳) با دروس ارائه شده در هر جلسه آشنا می شود
- ۴) با نحوه تدریس آشنا می شود

جلسه دوم

فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

- درک اولیه مطالب انگلیسی
 - آشنایی با متون علمی علوم و صنایع غذایی
- در پایان دانشجو باید:**

بتواند متون مرتبط با صنایع غذایی به زبان انگلیسی را تا حدی بشناسد

جلسه سوم

ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

درک کامل مطالب انگلیسی

آشنایی با متون تخصصی علوم و صنایع غذایی

در پایان دانشجو باید:

بتواند متون تخصصی صنایع غذایی به زبان انگلیسی را تا حدی بشناسد

جلسه چهارم

ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف

آشنایی اولیه با مباحث ترجمه

یادگیری رعایت اصول کلی در بحث ترجمه

در پایان دانشجو باید:

اطلاعات کلی در مورد ترجمه متون داشته باشد

جلسه پنجم

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف

یادگیری اصول کامل ترجمه متون به صورت کاملاً حرفه‌ای

ترجمه تخصصی متون انگلیسی

ترجمه متون فارسی به زبان انگلیسی

در پایان دانشجو باید:

اطلاعات جامعی در مورد ترجمه تخصصی متون انگلیسی به فارسی و بالعکس داشته باشد

جلسه ششم

ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس

اهداف

یادگیری قوانین کلی در بحث ترجمه

رعایت اصول سرقت ادبی در هنگام ترجمه متون

در پایان دانشجو باید:

اصول ترجمه متون را هر چه کامل‌تر بیاموزد و به‌طور جامع بتواند به متون تخصصی اشراف داشته باشد

جلسه هفتم

یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

آشنایی با واژه‌های انگلیسی

یادگیری و تشخیص واژه‌های تخصصی علوم و صنایع غذایی

در پایان دانشجو باید:

اطاعات کلی در مورد واژه های انگلیسی و معانی آن ها داشته باشد

جلسه هشتم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

یادگیری کامل لغات اختصاصی صنایع غذایی

یادگیری اصطلاحات تخصصی مربوط به رشته

در پایان دانشجو باید:

بتواند معنی بیشتر لغات تخصصی علوم و صنایع غذایی را تشخیص دهد و از اصطلاحات درست در مقالات استفاده کند

جلسه نهم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

ادامه یادگیری کامل لغات اختصاصی صنایع غذایی

ادامه یادگیری اصطلاحات تخصصی مربوط به رشته

در پایان دانشجو باید:

بتواند معنی بیشتر لغات تخصصی علوم و صنایع غذایی را تشخیص دهد و از اصطلاحات درست در مقالات استفاده کند

جلسه دهم

ادامه یادگیری معانی واژه های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

آشنایی جامع و کامل با کلیه لغات تخصصی صنایع غذایی

یادگیری معانی متفاوت واژه ها و استفاده از معنی مناسب در هر جایگاه

در پایان دانشجو باید:

باید بتواند معانی کلیه لغات تخصصی صنایع غذایی را تشخیص دهد و هر کدام را متناسب معنی خود در جایگاه مناسبی به کار ببرد

جلسه یازدهم

خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

یادگیری اصول اولیه خواندن متون به زبان انگلیسی

رعایت قوانین کلی در هنگام خواندن متون

در پایان دانشجو باید:

باید اصول اولیه خواندن متون انگلیسی را یاد بگیرد

جلسه دوازدهم

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

فهم و درک مطلب در هنگام خواندن متون انگلیسی

تسلط به معنی مطالب به طور کامل برای روان خواندن مطلب

در پایان دانشجو باید:

تسلط کافی برای خواندن روان و سلیس متون علمی و تخصصی صنایع غذایی، را داشته باشد

جلسه سیزدهم

ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی

اهداف

آشنایی کامل با تلفظ دقیق هر لغت جهت درست خواندن متون

رعایت تلفظ اختصاصی لغات به صورت (آمریکایی و انگلیسی) جهت تسهیل در فهم معنی لغات برای شنوندگان در

هنگام خواندن متون

در پایان دانشجو باید:

تسلط کافی برای خواندن روان و سلیس متون علمی و تخصصی صنایع غذایی، را داشته باشد

جلسه چهاردهم

مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف

بررسی اولیه مکاتبات به زبان انگلیسی

یادگیری اصول اولیه نوشتن متن به صورت انگلیسی

در پایان دانشجو باید:

اصول اولیه نوشتن مکاتبات را یاد بگیرد و بتواند مکاتبات ساده را بررسی کند

جلسه پانزدهم

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف

آشنایی با گرامر و املاي لغات جهت روان و سلیس نوشتن مطالب به زبان انگلیسی

فهم دقیق مطالب برای هر چه بهتر نوشتن و بسط دادن یک مکاتبه

در پایان دانشجو باید:

تواند به صورت کوتاه و اولیه مکاتبات ساده ایی را بنویسد

جلسه شانزدهم

ادامه مکاتبات انگلیسی تخصصی رشته علوم و صنایع غذایی

اهداف

ادامه آشنایی با گرامر و املاي لغات جهت روان و سليس نوشتن مطالب به زبان انگليسي
ادامه فهم دقيق مطالب برای هر چه بهتر نوشتن و بسط دادن یک مکاتبه

در پایان دانشجو باید:

به صورت كاملا حرفه ايی بر مکاتبات علمی تسلط داشته باشد و آن ها را نقد و بررسی کند

جلسه هفدهم

ادامه مکاتبات انگليسي تخصصی رشته علوم و صنايع غذایی

اهداف

روش صحيح نوشتن مکاتبات به صورت علمی

رعایت اصول علمی در هنگام نوشتن هر مکاتبه به صورت اختصاصی

در پایان دانشجو باید:

به صورت كاملا حرفه ايی بر مکاتبات علمی تسلط داشته باشد و آن ها را نقد و بررسی کند

منابع:

استفاده از مقالات علمی و تخصصی مرتبط با رشته از سال های ۲۰۱۵ به بعد

۱- جزایری ، ابوالقاسم. ۱۳۷۴. انگليسي برای دانشجویان رشته صنايع غذایی ، سازمان مطالعه و تدوين کتب علوم انسانی دانشگاهها ، تهران .

۲- جدیدی سلیمی ، ابراهيم ، عدالت نمینی ، حسن و مسیحا ، سیروس . ۱۳۷۶. انگليسي برای دانشجویان رشته علوم و صنايع غذایی ، سازمان مطالعه و تدوين کتب علوم انسانی دانشگاهها ، تهران .

روش تدریس:

استفاده از پاورپوينت و فيلم های آموزشی مرتبط به هر قسمت

شرکت دانشجویان در ارائه برخی از مطالب به صورت تکی و گروهی

طرح پرسش های مختلف از دانشجویان در رابطه با موضوعات مختلف درسی و ورود آن ها به بحث علمی از طريق

پرسش و پاسخ

پرسش از دانشجویان در رابطه با مطالب تدریس شده در جلسه قبل

مرور جلسه قبل به صورت ۵ دقیقه

وسایل آموزشی :

وسایل کمک آموزشی مورد نیاز: کامپیوتر، ویديو پروژکتور و نرم افزار پاور پوينت

سنجش و ارزشیابی

آزمون	روش	سهم از نمره کل (بر حسب درصد)	تاریخ	ساعت
کوئیز	پرسش و پاسخ شفاهی	۵۰٪	////////////////////	////////////////////
آزمون میان ترم	تستی	۲۰٪	بعد از اتمام جلسه ششم (اتمام بحث ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس)	
حضور فعال در کلاس	ارائه فعالیت های کلاسی	تشویقی		
آزمون پایان ترم	تستی	۷۵٪		

مقررات کلاس :

حضور به موقع در کلاس
رعایت انضباط و عدم غیبت غیر موجه
احترام به کلاس در ساعت درسی

انتظارات از دانشجو:

انتظار می رود که در پایان ، دانشجویان به مهم ترین مسائل مربوط به زبان تخصصی خصوصا در ارتباط با علوم و صنایع غذایی آشنایی کامل داشته باشند، بتوانند واژه های اختصاصی را بشناسند و معنی درست هر لغت را تشخیص دهند، به ترجمه متون تخصصی تسلط کامل داشته باشد و بتواند به صورت اولیه مکاتبات ساده ایی را بنویسند

نام و امضای مدرس: مریم عزیزی
تاریخ تحویل:

نام و امضای مدیر گروه:
تاریخ ارسال:

نام و امضای مسئول EDO دانشکده:
تاریخ ارسال :

جدول زمانبندی درس زبان تخصصی

روز و ساعت جلسه : شنبه ۸-۱۰

جلسه	تاریخ	موضوع هر جلسه	مدرس
۱		مقدمه و اصول کلی آشنایی با زبان انگلیسی، ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی، آشنایی با واژه‌های اختصاصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۲		فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۳		ادامه فراگیری و درک مطالب انگلیسی برگزیده از کتب تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۴		ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	دکتر عزیزی
۵		ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	دکتر عزیزی
۶		ادامه ترجمه متون تخصصی علوم و صنایع غذایی از انگلیسی به فارسی و بالعکس	دکتر عزیزی
۷		یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۸		ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۹		ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۰		ادامه یادگیری معانی واژه‌های اختصاصی و اصطلاحات تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۱		خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۲		ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۳		ادامه خواندن متون انگلیسی تخصصی علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۴		مکاتبات انگلیسی رشته علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۵		ادامه مکاتبات انگلیسی رشته علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۶		ادامه مکاتبات انگلیسی رشته علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی
۱۷		ادامه مکاتبات انگلیسی رشته علوم و صنایع غذایی	دکتر عزیزی